CONTRATO Nº 06/2013

"**SERVICIO DE CORREO NACIONAL**" SUSCRIPTO CON LA EMPRESA DIARIO EXPRESS DE ALFREDO LIRD CÁCERES

Entre la **CORTE SUPREMA DE JUSTICIA - CIRCUNSCRIPCIÓN JUDICIAL DE PARAGUARÍ**, domiciliada en la Avda. Mcal. Estigarribia esquina Teniente Herrero de la ciudad de Paraguarí, República del Paraguay, representada para este acto por el **DR. ANTONIO ÁLVAREZ ALVARENGA**, con Cédula de Identidad N° **434.001**, en su carácter de Presidente Interino del Consejo de Administración, denominada en adelante la CONTRATANTE, por una parte, y, por la otra, la firma DIARIO EXPRESS DE ALFREDO LIRD CÁCERES, domiciliada en 23 de Octubre 312 entre Andrade y Del Maestro, República del Paraguay, representada para este acto por el Señor ALFREDO LIRD CÁCERES, con Cédula de Identidad N° 786.584, denominada en adelante el PROVEEDOR, denominadas en conjunto "LAS PARTES" e, individualmente, "PARTE", acuerdan celebrar el presente "CONTRATO DE PRESTACIÓN DEL SERVICIO DE CORREO NACIONAL", el cual estará sujeto a las siguientes cláusulas y condiciones:

1. OBJETO.

El presente Contrato tiene por objeto establecer las obligaciones y los derechos que asumen LAS PARTES contratantes con relación al llamado a Contratación Directa ID N° 261055 "SERVICIO DE CORREO NACIONAL", convocado por la Circunscripción Judicial de Paraguarí, según Resolución N° 11/2013 y adjudicado por Resolución N° 31/2013.

2. DOCUMENTOS INTEGRANTES DEL CONTRATO.

Los documentos contractuales firmados por las partes y que forman parte integral del Contrato son los siguientes:

(a) Contrato;

(b) El Pliego de Bases y Condiciones y sus Adendas o modificaciones;

(c) Las Instrucciones al Oferente (IAO) y las Condiciones Generales del Contrato (CGC) publicadas en el portal de Contrataciones Públicas;

(d) La oferta del Proveedor;

(e) La Resolución de adjudicación del Contrato emitida por la Contratante y su respectiva notificación;

(f) Las Garantías

Los documentos que forman parte del Contrato deberán considerarse mutuamente explicativos; en caso de contradicción o diferencia entre los documentos que forman parte integral del Contrato, la prioridad de los mismos será en el orden enunciado anteriormente.

3. IDENTIFICACIÓN DEL CRÉDITO PRESUPUESTARIO PARA CUBRIR EL COMPROMISO DERIVADO DEL CONTRATO.

El crédito presupuestario para cubrir el compromiso derivado del presente Contrato está previsto conforme al siguiente detalle:

Lic. Alfredo Lird Cáceres
Director
Diario Express

DR. ANTONIO ALVAREZ
Miembro del Tribunal de Apelación
Circunscripción Judicial de Paraguarí

CONTRATO Nº 06/2013

"**SERVICIO DE CORREO NACIONAL**" SUSCRIPTO CON LA EMPRESA DIARIO EXPRESS DE ALFREDO LIRD CÁCERES

Año	T.P.	Programa	Sub Programa	Proyecto	Objeto de Gasto	F.F.	O.F.	Departamento	Monto
2013	2	11	0	0	220	30	1	9	48.756.580

Esta contratación está incluida en el Plan Anual de Contrataciones (PAC) con el ID Nº 261055

4. PROCEDIMIENTO DE CONTRATACIÓN

El presente Contrato es el resultado del procedimiento de Contratación Directa N° 19/2013, convocado por la Corte Suprema de Justicia – Circunscripción Judicial de Paraguarí.

5. PRECIO UNITARIO Y EL IMPORTE TOTAL A PAGAR POR LOS SERVICIOS.

Los precios unitarios de los servicios adjudicados, constan en el siguiente cuadro:

1	2	3	4	5	6	7	8
N° Items *	**Código Catalogo***	**Descripción del Servicio***	**Con Retorno / Sin Retorno**	**Unidad de Medida***	**Cantidad***	**Presentación***	**Precio unitario (IVA incluido)****
1	78102203 -001	Servicio de correo Nacional	ORIGEN: Palacio de Justicia de la ciudad de Paraguarí				
DESTINO							
1.1		Circunscripción Judicial de San Pedro	S/Retorno	Unidad	1	Evento	25.000
			C/Retorno	Unidad	1	Evento	35.000
1.2		Circunscripción Judicial de Central	S/Retorno	Unidad	1	Evento	20.000
			C/Retorno	Unidad	1	Evento	25.000
1.3		Circunscripción Judicial de Ñeembucú	S/Retorno	Unidad	1	Evento	25.000
			C/Retorno	Unidad	1	Evento	35.000
1.4		Circunscripción Judicial de Misiones	S/Retorno	Unidad	1	Evento	20.000
			C/Retorno	Unidad	1	Evento	25.000
1.5		Circunscripción Judicial de Itapúa	S/Retorno	Unidad	1	Evento	20.000
			C/Retorno	Unidad	1	Evento	25.000
1.6		Circunscripción Judicial de Alto Paraná	S/Retorno	Unidad	1	Evento	20.000
			C/Retorno	Unidad	1	Evento	25.000
1.7		Circunscripción Judicial de Canindeyú	S/Retorno	Unidad	1	Evento	25.000
			C/Retorno	Unidad	1	Evento	35.000
1.8		Circunscripción Judicial de Amambay	S/Retorno	Unidad	1	Evento	20.000
			C/Retorno	Unidad	1	Evento	25.000
1.9		Circunscripción Judicial de Concepción	S/Retorno	Unidad	1	Evento	25.000
			C/Retorno	Unidad	1	Evento	35.000

CONTRATO Nº 06/2013

"SERVICIO DE CORREO NACIONAL" SUSCRIPTO CON LA EMPRESA DIARIO EXPRESS DE ALFREDO LIRD CÁCERES

1.10		Circunscripción Judicial de Caaguazú	S/Retorno	Unidad	1	Evento	20.000
			C/Retorno	Unidad	1	Evento	25.000
1.11		Circunscripción Judicial de Villarrica	S/Retorno	Unidad	1	Evento	20.000
			C/Retorno	Unidad	1	Evento	25.000
1.12		Circunscripción Judicial de Cordillera	S/Retorno	Unidad	1	Evento	20.000
			C/Retorno	Unidad	1	Evento	25.000
1.13		Circunscripción Judicial de Caazapá	S/Retorno	Unidad	1	Evento	20.000
			C/Retorno	Unidad	1	Evento	25.000
TOTAL 1 –CIRCUNSCRIPCIONES JUDICIALES DEL INTERIOR							645.000
2	78102203 -001	Servicio de correo Nacional	ORIGEN: Palacio de Justicia de la ciudad de Paraguarí.				
DESTINO							
2.1		Juzgado de Paz de Ybycuí	S/Retorno	Unidad	1	Evento	35.000
			C/Retorno	Unidad	1	Evento	40.000
2.2		Juzgado de Paz de Carapeguá	S/Retorno	Unidad	1	Evento	20.000
			C/Retorno	Unidad	1	Evento	25.000
2.3		Juzgado de Paz de Bernardino Caballero	S/Retorno	Unidad	1	Evento	35.000
			C/Retorno	Unidad	1	Evento	40.000
2.4		Juzgado de Paz de Quiindy	S/Retorno	Unidad	1	Evento	20.000
			C/Retorno	Unidad	1	Evento	25.000
2.5		Juzgado de Paz de San Roque González de Santa Cruz	S/Retorno	Unidad	1	Evento	20.000
			C/Retorno	Unidad	1	Evento	25.000
2.6		Juzgado de Paz de Acahay	S/Retorno	Unidad	1	Evento	35.000
			C/Retorno	Unidad	1	Evento	40.000
2.7		Juzgado de Paz de **La Colmena**	S/Retorno	Unidad	1	Evento	35.000
			C/Retorno	Unidad	1	Evento	40.000
2.8		Juzgado de Paz de **Ybytymí**	S/Retorno	Unidad	1	Evento	40.000
			C/Retorno	Unidad	1	Evento	45.000
2.09		Juzgado de Paz de **Sapucai**	S/Retorno	Unidad	1	Evento	35.000
			C/Retorno	Unidad	1	Evento	40.000
2.10		Juzgado de Paz de **Yaguarón**	S/Retorno	Unidad	1	Evento	20.000
			C/Retorno	Unidad	1	Evento	25.000
2.11		Juzgado de Paz de **Escobar**	S/Retorno	Unidad	1	Evento	35.000
			C/Retorno	Unidad	1	Evento	40.000
2.12		Juzgado de Paz de **Pirayú**	S/Retorno	Unidad	1	Evento	35.000
			C/Retorno	Unidad	1	Evento	40.000

Lic. Alfredo Lird Cá...

CONTRATO Nº 06/2013

"SERVICIO DE CORREO NACIONAL" SUSCRIPTO CON LA EMPRESA DIARIO EXPRESS DE ALFREDO LIRD CÁCERES

2.13		Juzgado de Paz de **Tebicuarymí**	S/Retorno	Unidad	1	Evento	35.000
			C/Retorno	Unidad	1	Evento	40.000
2.14		Juzgado de Paz de **Caapucú**	S/Retorno	Unidad	1	Evento	20.000
			C/Retorno	Unidad	1	Evento	25.000
2.15		Juzgado de Paz de **Quyquyhó**	S/Retorno	Unidad	1	Evento	35.000
			C/Retorno	Unidad	1	Evento	40.000
2.16		Juzgado de Paz de **Mbuyapey**	S/Retorno	Unidad	1	Evento	40.000
			C/Retorno	Unidad	1	Evento	45.000
2.17		Juzgado de Paz de **Paraguarí**	S/Retorno	Unidad	1	Evento	20.000
			C/Retorno	Unidad	1	Evento	25.000
TOTAL 2 –JUZGADOS DE PAZ DE LA CIRCUNSCRIPCIÓN JUDICIAL DE PARAGUARÍ							1.115.000
3	78102203-001	Servicio de correo Nacional	ORIGEN: Palacio de Justicia de la ciudad de Paraguarí				
DESTINO							
3.1		**Juzgado Penal de Carapeguá**	S/Retorno	Unidad	1	Evento	25.000
			C/Retorno	Unidad	1	Evento	35.000
3.2		**Juzgado Penal de Ybycuí**	S/Retorno	Unidad	1	Evento	25.000
			C/Retorno	Unidad	1	Evento	35.000
3.3		**Juzgado Penal de Garantías de Quiindy**	S/Retorno	Unidad	1	Evento	20.000
			C/Retorno	Unidad	1	Evento	25.000
3.4		**Juzgado de la Niñez y la Adolescencia de Quiindy**	S/Retorno	Unidad	1	Evento	20.000
			C/Retorno	Unidad	1	Evento	25.000
TOTAL 3 –JUZGADOS DE PRIMERA INSTANCIA DE LA CIRCUNSCRIPCIÓN JUDICIAL DE PARAGUARÍ							210.000
4	78102203-001	Servicio de correo Nacional	ORIGEN: Palacio de Justicia de la ciudad de Paraguarí				
DESTINO							
4.1		Concepción - Concepción	S/Retorno	Unidad	1	Evento	25.000
			C/Retorno	Unidad	1	Evento	35.000
4.2		**San Pedro – San Pedro**	S/Retorno	Unidad	1	Evento	25.000
			C/Retorno	Unidad	1	Evento	35.000
4.3		**Cordillera - Caacupé**	S/Retorno	Unidad	1	Evento	20.000
			C/Retorno	Unidad	1	Evento	25.000
4.4		**Guairá - Villarrica**	S/Retorno	Unidad	1	Evento	20.000
			C/Retorno	Unidad	1	Evento	25.000
4.5		**Caaguazú – Coronel Oviedo**	S/Retorno	Unidad	1	Evento	20.000
			C/Retorno	Unidad	1	Evento	25.000
4.6		**Caazapá – Caazapá**	S/Retorno	Unidad	1	Evento	20.000

ANTONIO ALVAREZ

CONTRATO Nº 06/2013

"**SERVICIO DE CORREO NACIONAL**" SUSCRIPTO CON LA EMPRESA DIARIO EXPRESS DE ALFREDO LIRD CÁCERES

		C/Retorno	Unidad	1	Evento	25.000
4.7	**Itapúa - Encarnación**	S/Retorno	Unidad	1	Evento	20.000
		C/Retorno	Unidad	1	Evento	25.000
4.8	**Misiones - San Juan**	S/Retorno	Unidad	1	Evento	20.000
		C/Retorno	Unidad	1	Evento	25.000
4.9	**Asunción**	S/Retorno	Unidad	1	Evento	20.000
		C/Retorno	Unidad	1	Evento	25.000
	Areguá	S/Retorno	Unidad	1	Evento	20.000
		C/Retorno	Unidad	1	Evento	25.000
	Capiatá	S/Retorno	Unidad	1	Evento	20.000
		C/Retorno	Unidad	1	Evento	25.000
	Fernando de la Mora	S/Retorno	Unidad	1	Evento	20.000
		C/Retorno	Unidad	1	Evento	25.000
	Guarambaré	S/Retorno	Unidad	1	Evento	25.000
		C/Retorno	Unidad	1	Evento	35.000
	Itá	S/Retorno	Unidad	1	Evento	20.000
		C/Retorno	Unidad	1	Evento	25.000
	Itauguá	S/Retorno	Unidad	1	Evento	20.000
		C/Retorno	Unidad	1	Evento	25.000
	Lambaré	S/Retorno	Unidad	1	Evento	20.000
		C/Retorno	Unidad	1	Evento	25.000
	Luque	S/Retorno	Unidad	1	Evento	20.000
		C/Retorno	Unidad	1	Evento	25.000
	Limpio	S/Retorno	Unidad	1	Evento	20.000
		C/Retorno	Unidad	1	Evento	25.000
	Mariano Roque Alonzo	S/Retorno	Unidad	1	Evento	20.000
		C/Retorno	Unidad	1	Evento	25.000
	Nueva Italia	S/Retorno	Unidad	1	Evento	25.000
		C/Retorno	Unidad	1	Evento	35.000
	Villeta	S/Retorno	Unidad	1	Evento	25.000
		C/Retorno	Unidad	1	Evento	35.000
	Ñemby	S/Retorno	Unidad	1	Evento	20.000
		C/Retorno	Unidad	1	Evento	25.000
	San Antonio	S/Retorno	Unidad	1	Evento	25.000
		C/Retorno	Unidad	1	Evento	35.000
	San Lorenzo	S/Retorno	Unidad	1	Evento	20.000

Lic. Alfredo Lird Cáceres

ANTONIO ALVAREZ

CONTRATO Nº 06/2013

"SERVICIO DE CORREO NACIONAL" SUSCRIPTO CON LA EMPRESA DIARIO EXPRESS DE ALFREDO LIRD CÁCERES

			C/Retorno	Unidad	1	Evento	25.000
		Villa Elisa	S/Retorno	Unidad	1	Evento	20.000
			C/Retorno	Unidad	1	Evento	25.000
		Ypacaraí	S/Retorno	Unidad	1	Evento	20.000
			C/Retorno	Unidad	1	Evento	25.000
		Ypané	S/Retorno	Unidad	1	Evento	25.000
			C/Retorno	Unidad	1	Evento	35.000
		J.A. Saldivar	S/Retorno	Unidad	1	Evento	20.000
			C/Retorno	Unidad	1	Evento	25.000
4.10		**Alto Paraná – Ciudad del Este**	S/Retorno	Unidad	1	Evento	20.000
			C/Retorno	Unidad	1	Evento	25.000
4.11		**Ñeembucú - Pilar**	S/Retorno	Unidad	1	Evento	25.000
			C/Retorno	Unidad	1	Evento	35.000
4.12		**Amambay - Pedro Juan Caballero**	S/Retorno	Unidad	1	Evento	20.000
			C/Retorno	Unidad	1	Evento	25.000
4.13		**Canindeyú - Salto del Guairá**	S/Retorno	Unidad	1	Evento	25.000
			C/Retorno	Unidad	1	Evento	35.000
4.14		**Presidente Hayes – Villa Hayes**	S/Retorno	Unidad	1	Evento	25.000
			C/Retorno	Unidad	1	Evento	35.000
4.15		**Boquerón - Filadelfia**	S/Retorno	Unidad	1	Evento	25.000
			C/Retorno	Unidad	1	Evento	35.000
4.16		**Alto Paraguay – Fuerte Olimpo**	S/Retorno	Unidad	1	Evento	25.000
			C/Retorno	Unidad	1	Evento	35.000
TOTAL 4 – OTROS ENVÍOS							1.755.000
5	78102203-001	Servicio de correo Nacional	ORIGEN: Palacio de Justicia de la ciudad de Paraguarí				
DESTINO							
5.1		Corte Suprema de Justicia - Dirección de Coordinación Administrativa de Circunscripciones del Interior	S/Retorno	Unidad	1	Evento	20.000
			C/Retorno	Unidad	1	Evento	25.000
TOTAL 5 - Dirección de Coordinación de Circunscripciones del Interior							45.000
6	78102203-001	Servicio de correo Nacional					
6.1		Sobrepeso		Unidad	1	Evento	2.200
TOTAL 6 – Sobrepeso							2.200
PRECIO TOTAL OFERTADO: (Sumar total 1 + total 2 + total 3 + total 4 + total 5+ total 6)							3.772.200

...fredo Lird Cáceres

DR. ANTONIO ALVAREZ
...nal de Apelacion

CONTRATO Nº 06/2013

"**SERVICIO DE CORREO NACIONAL**" SUSCRIPTO CON LA EMPRESA DIARIO EXPRESS DE ALFREDO LIRD CÁCERES

*Monto mínimo	50.000.000 Gs.
*Monto máximo	100.000.000 Gs.

El monto mínimo del presente contrato asciende a la suma de Guaraníes Cincuenta Millones y el monto máximo es de Guaraníes Cien Millones.

6. VIGENCIA DEL CONTRATO

El plazo de vigencia de este Contrato es de 12 meses, contado a partir de la formalización del mismo.

La validez de la contratación para el siguiente ejercicio quedará sujeta a la aprobación de la partida presupuestaria correspondiente al ejercicio fiscal 2014.

7. PLAZO, LUGAR Y CONDICIONES DE LA PROVISIÓN DE LOS SERVICIOS.

El servicio se realizara cada vez que la Institución así lo requiera durante el plazo de ejecución del contrato. La Contratante determinará el origen, el destino, el día y la hora de entrega.

8. ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO.

La administración del contrato estará a cargo de: la Secretaria de la Sub Unidad de Administración y Finanzas.

El Consejo de Administración de la Circunscripción Judicial de Paraguarí designa como Fiscal del Contrato a la Asistente de la Secretaría Administrativa, Señora Ignacia Mosqueira Avalos, quien tendrá a su cargo la fiscalización del cumplimiento de las obligaciones emergentes de esta contratación y deberá comunicar al Departamento Administrativo en tiempo y forma si el oferente adjudicado ha incumpliere lo convenido, a fin de aplicar las sanciones que correspondan.

9. FORMA Y TÉRMINOS PARA GARANTIZAR EL CUMPLIMIENTO DEL CONTRATO.

La garantía para el fiel cumplimiento del Contrato se regirá por lo establecido en las Condiciones Generales y Especiales del Contrato, la cual se presentará a más tardar dentro de los 10 (días) calendario siguientes a la firma del contrato. La garantía de fiel cumplimiento debe ser equivalente al 5 % del monto máximo del contrato.-

10. MULTAS.

Las multas y otras penalidades que rigen en el presente contrato serán aplicadas conforme con las Condiciones Especiales y Generales del Contrato. Llegado al monto equivalente a la Garantía de Fiel Cumplimiento de Contrato, la Contratante podrá aplicar el procedimiento de rescisión de contratos de conformidad al Artículo 59 inc. c) de la Ley N° 2.051/03 "De Contrataciones Públicas", caso contrario deberá seguir aplicando el monto de las multas que correspondan.

Alfredo Lird Cáceres

DR. ANTONIO ALVAREZ
Miembro del Tribunal de Apelación
Circ. Judicial de Paraguarí

CONTRATO Nº 06/2013

"**SERVICIO DE CORREO NACIONAL**" SUSCRIPTO CON LA EMPRESA DIARIO EXPRESS DE ALFREDO LIRD CÁCERES

La rescisión del contrato o la aplicación de multas por encima del porcentaje de la Garantía de Cumplimiento del Contrato deberá comunicarse a la DNCP a los fines previstos en el artículo 72 de la Ley N° 2051/03 "De Contrataciones Públicas".

11. CAUSALES Y PROCEDIMIENTO PARA SUSPENDER TEMPORALMENTE, DAR POR TERMINADO ANTICIPADAMENTE O RESCINDIR EL CONTRATO.

Las causales y el procedimiento para suspender temporalmente, dar por terminado en forma anticipada o rescindir el contrato, son las establecidas en la Ley N° 2.051/03, y en las Condiciones Generales y Especiales del Contrato (CGC y CEC).

12. SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS.

Cualquier diferencia que surja durante la ejecución de los Contratos se dirimirá conforme las reglas establecidas en la legislación aplicable y en las Condiciones Generales y Especiales del Contrato.

13. ANULACIÓN DE LA ADJUDICACIÓN

Si la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas resolviera anular la adjudicación de la Contratación debido a la procedencia de una protesta o investigación instaurada en contra del procedimiento, y si dicha nulidad afectara al Contrato ya suscrito entre LAS PARTES, el Contrato o la parte del mismo que sea afectado por la nulidad quedará automáticamente sin efecto, de pleno derecho, a partir de la comunicación oficial realizada por la D.N.C.P., debiendo asumir LAS PARTES las responsabilidades y obligaciones derivadas de lo ejecutado del contrato.

EN TESTIMONIO de conformidad se suscriben 2 (dos) ejemplares de un mismo tenor y a un solo efecto en la Ciudad de Paraguarí República del Paraguay al día Doce del mes de julio de 2013.

CONTRATISTA
Lic. Alfredo Lird Cáceres
Director
Diario Express

CONTRATANTE
DR. ANTONIO ALVAREZ
Miembro del Tribunal de Apelación
Circunscripción Judicial de Paraguarí